



## H7N9 鳥インフル 南京の患者 1 名が 8 日退院南京では初

华龙网 news.cqnews.net 2013-05-09 18:22:00 来源：中国新闻网  
腾讯新闻 news.qq.com 2013-05-09 18:22:00 来源：中国新闻网

中国新聞網南京 5 月 09 日電 (黃鸝) 09 日、記者は南京市衛生局から、同市栖霞区在住の H7N9 患者 1 名が 8 日午後退院したとの情報を得た。

情報によると、患者は、50 歳の劉さん (FT#56)。

4 月 14 日午後、江蘇省衛生庁によりヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザと確信され、後、南京市第二医院にて治療を受ける。

南京市医療機構の全力での治療の後、病状が好転し快復した。

5 月 08 日に、江蘇省市専門家合同で診察したところ退院基準に合致したため、

5 月 08 日午後三時に退院した。(完)

[http://news.cqnews.net/html/2013-05/09/content\\_25947128.htm](http://news.cqnews.net/html/2013-05/09/content_25947128.htm)

オリジナルの URL が見当たらなかったため、この原記事と同じ内容の URL を本日 (2017 年 10 月 01 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

<http://news.qq.com/a/20130509/000812.htm>

## Nanjing's H7N9 avian influenza cases were discharged on the 8th

Hualong Net news.cqnews.net 2013-05-09 18:22:00 Source: China News Network  
Tencent news news.qq.com 2013-05-09 18:22:00 Source: China News Network

China News Service Nanjing May 09, 2013 (Reporter: Huang Li)

May 9, 2013, the reporter learned from the Nanjing Municipal Health Bureau, that Nanjing Qixia District's 1 diagnosed case of human infection with H7N9 avian influenza was discharged on the afternoon of May 8, 2013.

The discharged case (FT#56) is understood as follows:

Name: Liu X,

Gender: Male,

Age: 50 years old,

Occupation: Retired,

Date of diagnosis: On the afternoon of April 14, 2013 diagnosed as H7N9 avian influenza.

Date of Transfer: April 14, 2013, Transferred to the Second Hospital of Nanjing City for treatment.

After the Nanjing medical institution's full efforts for her treatment, the symptoms gradually have been improved and cured.

Date of Discharge: At 3 o'clock of May 8, 2013, via Jiangsu province and Nanjing city's expert group's consultation, she was confirmed to reach the discharge standards, and discharged from the hospital (END).

As the original URL is not existing anymore, I found the same news URL today (October 1, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://news.qq.com/a/20130509/000812.htm>

..... 以下は中国語原文 .....

## 南京 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例已于 8 日出院

华龙网 news.cqnews.net 2013-05-09 18:22:00 来源：中国新闻网

腾讯新闻 news.cqnews.net 2013-05-09 18:22:00 来源：中国新闻网

---

中新网南京 5 月 9 日电（黄鹂）

9 日，记者从南京市卫生局了解到，南京栖霞区 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例已于 8 日下午出院。

据了解，患者刘某，50 岁，退休 **(FT#56)**。

4 月 14 日下午被江苏省卫生厅确认为人感染 H7N9 禽流感确诊病例，后转入南京市第二医院治疗。

经过南京市医疗机构全力救治，病情逐渐好转康复。

5 月 8 日经江苏省市专家组联合会诊，符合出院标准，下午 3 时出院。（完）

20130509A H7N9 鳥インフル 南京の患者 1 名が 8 日に退院 南京では初(騰訊新聞)